

priest have received their mutual consent to the marriage and have given them the nuptial benediction according to the prescribed form of the church in the presence of Jacques Hebert, father of the groom, Antoine Couillard, his uncle, Paul Boursier, father of the bride and of Messieurs Narcisse Mallet, Jean-Louis Caron, Joseph Duquet, Moyse Dalton and others who have signed for the wife, others who signed for the groom and some who have not signed.

Marguerite Boursier, J. Duquet, Marie-Felicite Robert, J. Ls. Caron, E. S. Decent, Moses Dalton, Narcisse Mallet.

J. B. Labelle, Priest

Sépulture / Burial

Ce jourd'hui quinze février, mil huit cent-trente-sept, par nous prêtre soussigné a été inhumée dans l'église Louise Foucher, veuve de Charles Bourdon, vivant cultivateur en cette paroisse, décédée avant-hier âgée de quatre-vingt-six ans. Présens Nicolas Marchand, Joachim, Charles Gendron, et autres qui n'ont su signer.

J. B. Labelle Ptre

(Translation)

This day 15 February, 1837 by us the undersigned priest have buried in the church Louise Foucher, widow of Charles Bourdon, in his lifetime farmer in this parish, deceased the day before yesterday, aged 86 years. Present were Nicolas Marchand, Joachim, Charles Gendron, and others who have not signed.

J. B. Labelle, Priest

* * * * *

Facsimile of parish register entry:

Aujourd'hui le vingt huit mars mil huit cent trente sept nous prêtre soussigné avons inhumé dans le Cimetière de cette paroisse le corps de Sophie Robitaille décédée avant hier âgée de vingt ans, épouse de Jean Baptiste Robitaille cultivateur de cette paroisse. Présens Baptiste et Séverin Robitaille qui n'ont pu signer.

D. M. Robitaille